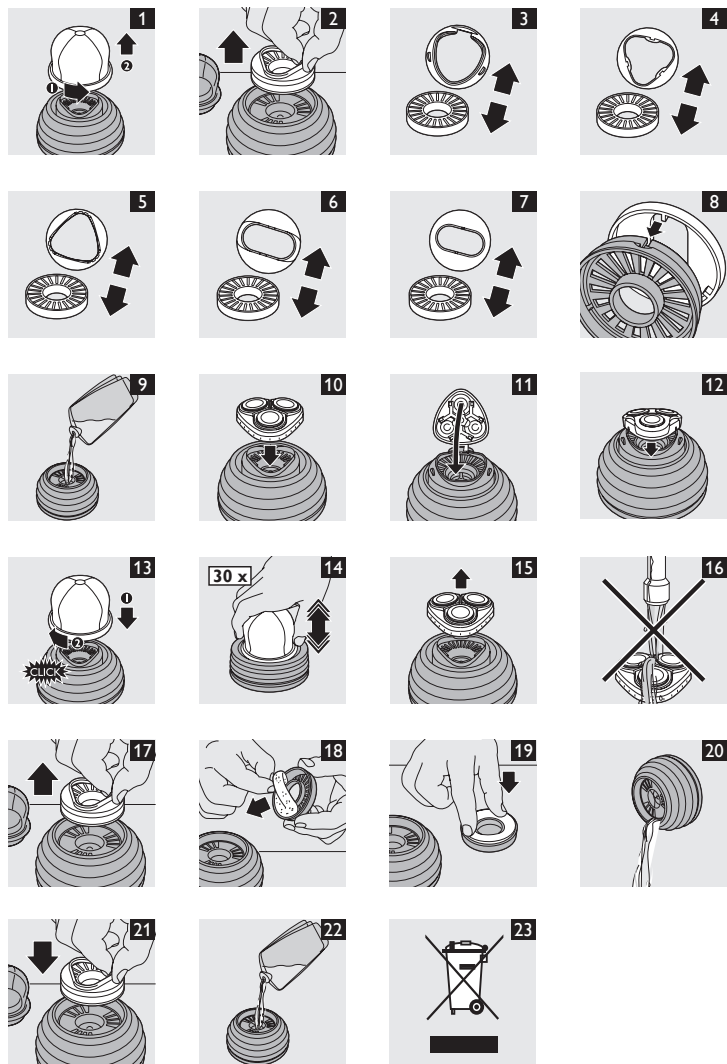


HQ100

Philips Shaving Head Cleaner



PHILIPS

Úvod

Čisticí jednotka pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner důkladně vyčistí holicí hlavy holicího strojku, abyste dosáhli dobrých výsledků při holení.

Tento produkt byl dříve označován jako Action Clean.

Příprava použití čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner

Čisticí jednotka pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner slouží k čištění holicích strojků se dvěma a třemi holicími hlavami.

- 1 Otočte horní část čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner proti směru hodinových ručiček (1) a vytáhněte ji ze základny (2). (Obr. 1)
- 2 Vyměňte jednotku filtru ze základny. (Obr. 2)
- 3 Vložte příslušný držák holicí jednotky do jednotky filtru. Příslušné holicí jednotky pro různé řady holicích strojků naleznete na následujících obrázcích.
 - ▶ Vhodné pro holicí strojky Sensotec (řada HQ8000). (Obr. 3)
 - ▶ Vhodné pro holicí strojky Quadra (řada HQ7000/6000). (Obr. 4)
 - ▶ Vhodné pro všechny ostatní holicí strojky se 3 hlavami kromě typu HQ9. (Obr. 5)
 - ▶ Vhodné pro holicí strojky Quadra Action (řada HQ600). (Obr. 6)
 - ▶ Vhodné pro všechny ostatní holicí strojky se dvěma hlavami kromě typu HS190. (Obr. 7)
- 4 Ujistěte se, že příchytka na držáku zapadá do otvorů na jednotce filtru. (Obr. 8)
- 5 Vylijte obsah lahvičky s čisticím roztokem do základny. (Obr. 9)

Dávejte pozor, abyste čisticím roztokem nepolili lakované povrchy, jako jsou například koupelnové pracovní desky, mohly by na nich vzniknout skvrny a lak by se mohl setřít.

Používání čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner

Holicí jednotku čistěte pomocí prostředku na holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner jednou měsíčně.

- 1 Nasaďte holicí jednotku do držáku. (Obr. 10)

Pouze řada HQ8000:

 - ▶ Zasuňte pružinu holicí jednotky strojku HQ8000 do otvoru v držáku holicí jednotky. (Obr. 11)

Při zavírání jednotky se ujistěte, že pružina je řádně umístěna v otvoru.

 - ▶ Zavřete holicí jednotku řádným zatlačením do držáku. (Obr. 12)
- 2 Vložte horní část čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner do základny (1) a otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí (2). (Obr. 13)
- 3 Proplachujte holicí jednotku čisticím roztokem tak, že 30krát stisknete horní část čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner. (Obr. 14)
- 4 Po dokončení sejměte horní část ze základny a vyměňte holicí jednotku z držáku. (Obr. 15)

Položte holicí jednotku na kousek kuchyňské utěrky nebo ubrousku a nechte ji uschnout.
- 5 Jednotku neproplachujte vodou. (Obr. 16)

Poznámka: Holicí strojky Sensotec (řada HQ8000), Quadra (řada HQ7000/6000) a Quadra Action (řada HQ600) jsou vodotěsné a lze je čistit pod tekoucí vodou.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

- 6 Vložte horní část čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner do základny (1) a otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí (2). (Obr. 13)
 - ▶ Holicí jednotku můžete čistit každý měsíc stejným čisticím roztokem po celý rok.

Výměna filtru a čisticího roztoku

Používejte pouze čisticí kapalinu na holicí hlavy Philips HQ101, která obsahuje lahvičku s čisticím roztokem a filtr. Čisticí kapalinu na holicí hlavy Philips HQ101 můžete získat u prodejce výrobků Philips.

- 1 Sejměte jednotku filtru. (Obr. 17)

- 2 Vyměňte starý filtr z jednotky filtru. (Obr. 18)
 - 3 Do jednotky vložte nový filtr. (Obr. 19)
 - 4 Vylijte použitý čisticí roztok do lahvičky (další informace o likvidaci roztoku získáte v kapitole Ochrana životního prostředí). (Obr. 20)
 - 5 Vložte jednotku filtru do základny. (Obr. 21)
 - 6 Naplňte základnu čisticí jednotky pro holicí hlavy Philips Shaving Head Cleaner novým čisticím roztokem. (Obr. 22)
- ### Ochrana životního prostředí
- ▶ Nevylévejte použitý čisticí roztok do umyvadla, ale do lahvičky a odevzdejte ji v oficiálním sběrném místě chemického odpadu. Pomáháte tak chránit životní prostředí. (Obr. 23)

Bevezetés

A Philips Shaving Head Cleaner borotvafej tisztító a tökéletes borotválkozás érdekében alaposan megtisztítja a borotva körkéseit. Ez a termék előzőleg Action Clean néven került forgalomba.

A Philips Shaving Head Cleaner borotvafej tisztító előkészítése használathoz

A Philips Shaving Head Cleaner borotvafej tisztítóval kitisztíthatja két- vagy háromképes borotváját.

- 1 Tekerje a Philips Shaving Head Cleaner tetejét balra (1), majd húzza le az alapról (2). (ábra 1)
- 2 Vegye ki a szűrőegységet az alapból (ábra 2)
- 3 Tegye a megfelelő borotvaegység-tartót a szűrőegységre. A különböző típusokhoz való borotvaegységek az alábbi képen láthatók.
 - ▶ A Sensotec borotvákhoz (HQ8000 sorozat). (ábra 3)
 - ▶ A Quadra borotvákhoz (HQ7000/6000 sorozat). (ábra 4)
 - ▶ A többi 3-körkéses borotvához, kivéve a HQ9 modellt. (ábra 5)
 - ▶ A Quadra Action borotvákhoz (HQ600 sorozat). (ábra 6)
 - ▶ A többi 2-körkéses borotvához, kivéve a HS190 modellt. (ábra 7)

4 Ügyeljen, hogy a tartó nyelvei pontosan illeszkedjenek a szűrőegység nyílásaiba. (ábra 8)

5 A tisztítófolyadékot öntse a palackból az alapba. (ábra 9)

Ügyeljen, hogy a tisztítófolyadék ne kerüljön fényezett felületre (pl. fürdőszobai munkalap), mert az kifakulhat.

A Philips Shaving Head Cleaner borotvafej tisztító használata

Havonta tisztítsa a borotvaegységet a Philips Shaving Head Cleaner tisztítóval.

1 Illessze a borotvaegységet a tartóra. (ábra 10)

A HQ8000 típusnál:

▶ Csúsztassa a HQ8000 borotvaegység rugóját a borotvaegység-tartó hornyába. (ábra 11)

Ügyeljen, hogy a borotvaegység becsukásakor a rugó maradjon tökéletesen a helyén a horonyban.

▶ Óvatosan nyomja a borotvaegységet a tartóra. (ábra 12)

2 Tegye a Philips Shaving Head Cleaner tetejét az alapra (1), majd tekerje jobbra kattanásig (2). (ábra 13)

3 Pumpálja át a tisztítófolyadékot a borotvaegységen úgy, hogy 30-szor lenyomja a Philips Shaving Head Cleaner tetejét. (ábra 14)

4 Miután befejezte, vegye le a tetőt az alapról, és vegye ki a borotvaegységet a tartóból. (ábra 15)

Tegye a borotvaegységet egy törölközőre vagy papírtörlőre, és hagyja megszáradni.

5 Ne öblítse a borotvaegységet csapvíz alatt! (ábra 16)

Megjegyzés: A Sensotec (HQ8000 sorozat), a Quadra (HQ7000/6000 sorozat) és a Quadra Action (HQ600 sorozat) típusok vízhatlanok, és csapvízzel is tisztíthatók.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.

6 Tegye a Philips Shaving Head Cleaner tetejét az alapra (1), majd tekerje jobbra kattanásig (2). (ábra 13)

▶ A borotvaegységet egy éven keresztül tisztíthatja ugyanazzal a tisztítófolyadékkal.

A szűrő és a tisztítófolyadék cseréje

Kizárólag HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid tisztítófolyadékot használjon. A készlet egy palack tisztítófolyadékot és egy szűrőt tartalmaz.

A HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid tisztítófolyadék a Philips viszonteladótól vásárolhatja meg.

1 A szűrőegység kiszerezése. (ábra 17)

2 Vegye ki a használt szűrőt a szűrőegységből. (ábra 18)

3 Tegyen új szűrőt a szűrőegységbe. (ábra 19)

4 Öntse a használt tisztítófolyadékot egy palackba (további információért a folyadék hulladékkezelésével kapcsolatban, ld. a „Környezetvédelem” c. fejezetet). (ábra 20)

5 Tegye a szűrőegységet az alapba. (ábra 21)

6 Töltse fel a Philips Shaving Head Cleaner alapot új tisztítófolyadékkal. (ábra 22)

Környezetvédelem

▶ Ne öntse a használt tisztítófolyadékot a mosogatóba, hanem töltse egy palackba, és szállítsa vegyi hulladékok hivatalos gyűjtőhelyére. Így hozzájárul a környezet védelméhez. (ábra 23)

Wprowadzenie

Urządzenie do czyszczenia głowic golących firmy Philips pozwala dokładnie czyścić głowice golące golarki i uzyskać najlepsze rezultaty golenia. Wcześniejsza nazwa tego wyrobu to Action Clean.

Przygotowanie do użycia urządzenia do czyszczenia głowic golących firmy Philips

Urządzenie do czyszczenia głowic golących firmy Philips może czyścić golarki z dwoma i trzema głowicami golącymi.

- 1 Przekręć w lewo górną część urządzenia do czyszczenia głowic golących firmy Philips (1) i wyciągnij ją z podstawy (2). (rys. 1)
- 2 Wyjmij filtr z podstawy. (rys. 2)
- 3 Umieść na filtrze odpowiedni uchwyt na element golący. Poszczególne uchwyty, przeznaczone na elementy golące różnych typów golarek, przedstawiono na poniższych ilustracjach.
 - ▶ Przeznaczony dla golarek Sensotec (seria HQ8000). (rys. 3)
 - ▶ Przeznaczony dla golarek Quadra (seria HQ7000/6000). (rys. 4)
 - ▶ Przeznaczony dla wszystkich golarek trzygłowicowych, z wyjątkiem modelu HQ9. (rys. 5)
 - ▶ Przeznaczony dla golarek Quadra Action (seria HQ600). (rys. 6)
 - ▶ Przeznaczony dla wszystkich golarek dwugłowicowych, z wyjątkiem modelu HS190. (rys. 7)
- 4 Występy uchwyty powinny trafić w szczeliny w filtrze. (rys. 8)
- 5 Przelej zawartość butelki z płynem czyszczącym do podstawy. (rys. 9)

Uważaj, aby nie wylać płynu czyszczącego na polerowaną powierzchnię, na przykład półki łazienkowej, gdyż może się ona trwale poplamić i zmatowić.

Zasady używania urządzenia do czyszczenia głowic golących firmy Philips

Element golący należy czyścić przy użyciu tego urządzenia raz w miesiącu.

- 1 Załóż element golący na uchwyt. (rys. 10)
 - Tylko golarki serii HQ8000:**
 - ▶ Wsuń sprężynę elementu golącego HQ8000 do zagłębienia uchwyty. (rys. 11)
- Sprężyna powinna pozostać na swoim miejscu po zamknięciu elementu golącego.
- ▶ Zamknij element golący, dociskając go delikatnie na uchwyt. (rys. 12)
- 2 Umieść górną część urządzenia do czyszczenia głowic golących na podstawie (1) i przekręć ją w prawo (2), aż usłyszysz „kliknięcie”. (rys. 13)
 - 3 Przepompuj płyn czyszczący przez element golący, dociskając 30 razy górną część urządzenia. (rys. 14)
 - 4 Po zakończeniu zdejmij górną część urządzenia z podstawy i zdejmij element golący z uchwyty. (rys. 15)
- Umieść element golący na ręczniku kuchennym lub chusteczce i pozostaw do wyschnięcia.
- 5 Nie myj elementu golącego wodą. (rys. 16)

Uwaga: Golarki Sensotec (seria HQ8000), Quadra (seria HQ7000/6000) i Quadra Action (seria HQ600) są wodoszczelne i można je czyścić pod bieżącą wodą.

Uważać na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

- 6 Umieść górną część urządzenia do czyszczenia głowic golących na podstawie (1) i przekręć ją w prawo (2), aż usłyszysz „kliknięcie”. (rys. 13)
 - ▶ Element golący można czyścić co miesiąc tym samym płynem czyszczącym przez okres roku.

Wymiana filtra i płynu czyszczącego

Do czyszczenia głowic golących należy używać tylko płynu do czyszczenia Philips HQ101, który składa się z butelki płynu i filtra. Płyn ten można nabyć u sprzedawcy firmy Philips.

- 1 Wyjmij filtr. (rys. 17)
- 2 Wyjmij stary materiał filtrujący z filtra. (rys. 18)
- 3 Umieść w filtrze nowy materiał filtrujący. (rys. 19)

- 4 Przelej zużyty płyn czyszczący do butelki (więcej informacji na temat usuwania płynu znajduje się w części „Ochrona środowiska”). (rys. 20)
- 5 Umieść filtr na podstawie. (rys. 21)
- 6 Nalej świeży płyn czyszczący do podstawy urządzenia. (rys. 22)

Ochrona środowiska

- ▶ Nie wylewaj zużytego płynu czyszczącego do zlewu — przelej go do butelki i oddaj w punkcie zbiórki odpadów chemicznych. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska. (rys. 23)

Введение

Устройство для очистки бритвенных головок Philips Shaving Head Cleaner служит для тщательной чистки бритвенных головок вашей бритвы и обеспечивает великолепные результаты бритья. Раньше это средство называлось Action Clean.

Подготовка Philips Shaving Head Cleaner к использованию

Philips Shaving Head Cleaner можно использовать для очистки бритв с двумя или тремя бритвенными головками.

- 1 Поверните верхнюю часть Philips Shaving Head Cleaner против часовой стрелки (1) и извлеките её из основания (2). (Рис. 1)
- 2 Извлеките держатель фильтра из основания. (Рис. 2)
- 3 Установите соответствующий держатель бритвенного блока в держатель фильтра. Соответствующие бритвенные блоки для бритв различных серий показаны ниже.
 - ▶ Для бритв Sensotec (серия HQ8000). (Рис. 3)
 - ▶ Для бритв Quadra (серия HQ7000/6000). (Рис. 4)
 - ▶ Для всех остальных бритв с 3 головками, за исключением модели HQ9. (Рис. 5)
 - ▶ Для бритв Quadra Action (серия HQ600). (Рис. 6)
 - ▶ Для всех остальных бритв с двумя головками, за исключением модели HS190. (Рис. 7)
- 4 Важно, чтобы выступы держателя бритвенного блока попали в пазы держателя фильтра. (Рис. 8)
- 5 Залейте в основание содержимое ёмкости с чистящей жидкостью. (Рис. 9)

Следите, чтобы чистящая жидкость не попала на полированные поверхности, например на поверхность ванной, так как это может привести к появлению пятен и разводов.

Порядок использования Philips Shaving Head Cleaner

Очистка бритвенного блока с помощью Philips Shaving Head Cleaner производится раз в месяц.

- 1 Установите бритвенный блок в держатель. (Рис. 10)
 - Только для моделей серии HQ8000:**
 - ▶ Установите пружину бритвенного блока HQ8000 в паз держателя. (Рис. 11)
 - 2 Поместите верхнюю часть устройства Philips Shaving Head Cleaner на основание (1) и поверните её по часовой стрелке до щелчка (2). (Рис. 13)
 - 3 Прокачайте чистящую жидкость через бритвенный блок, нажав 30 раз на верхнюю часть Philips Shaving Head Cleaner. (Рис. 14)
 - 4 По окончании, снимите верхнюю часть с основания и извлеките бритвенный блок из держателя. (Рис. 15)
- Положите бритвенный блок на кухонное полотенце или салфетку и дайте ему высохнуть.
- 5 Не промывайте бритвенный блок водой. (Рис. 16)

Примечание. Бритвы Sensotec (серия HQ8000), Quadra (серия HQ7000/6000) и Quadra Action (серия HQ600) водонепроницаемы и их можно промывать под струей воды.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверьте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

- 6 Поместите верхнюю часть устройства Philips Shaving Head Cleaner на основание (1) и поверните её по часовой стрелке до щелчка (2). (Рис. 13)
 - ▶ Очистку бритвенного блока можно производить одной и той же чистящей жидкостью ежемесячно в течение года.

Замена фильтра и чистящей жидкости

Пользуйтесь только набором Philips Shaving Head Cleaning Fluid HQ101, в который входит ёмкость с жидким чистящим средством и фильтр. Набор Philips Shaving Head Cleaning Fluid HQ101 можно приобрести у торгового представителя Philips.

- 1 Извлеките держатель фильтра. (Рис. 17)
- 2 Выньте старый фильтр из держателя. (Рис. 18)
- 3 Установите в держатель новый фильтр. (Рис. 19)
- 4 Слейте использованную чистящую жидкость в ёмкость (дополнительные сведения об утилизации чистящей жидкости см. в главе “Защита окружающей среды”). (Рис. 20)
- 5 Установите держатель фильтра в основание устройства. (Рис. 21)
- 6 Залейте в основание устройства Philips Shaving Head Cleaner новую чистящую жидкость. (Рис. 22)

Защита окружающей среды

- ▶ Не выливайте старую чистящую жидкость в раковину, а слейте в ёмкость и отнесите в авторизованный пункт приема химических отходов. Этим вы поможете защите окружающей среды. (Рис. 23)